

Lwnh Baenzlawz Haifat Cuengh Gun Song Vah Saw Godangz Swhyenz

论如何开发壮汉双语课程资源

□ 覃泽抓

课程资源是新一轮国家基础教育课程改革所提出的一个重要概念。课程资源的开发和利用,是保证新课程实施的基本条件。《全日制义务教育语文课程标准》提出:“语文课程资源包括课堂教学资源和课外学习资源”、“自然风光、文物古迹、风俗民情,国内外的重要事件,学生的家庭生活,以及日常生活话题等也都可以成为语文课程的资源。”桂教民教[2001]109号文件《关于进一步加强壮文进校实验工作的意见》指出:“民族中学壮文初中除《壮语文基础知识》必修课外,其他学科使用当地同类学校使用的新课标下的其他版本汉文教材。教师在教学过程中,可依据学生对教材理解的程度,适当调整、补充、重组有关教学内容。”根据《全日制义务教育语文课程标准》和《关于进一步加强壮文进校实验工作的意见》的要求,我校积极开发和利用壮汉双语课程资源,取得了良好的效果。

一、让优秀的壮族文化成为课程资源

壮族有着灿烂的民族文化资源,花山壁画规模宏大、内容丰富,铜鼓文化巧夺天工、名扬四海,稻作文化内涵浓厚、特色鲜明,“干栏”建筑美观实用、别具风格,“壮锦”刺绣色彩绚丽、驰名中外,壮歌壮剧流行广泛,寓意深远,民间故事内容丰富、特色浓郁,壮医药源远流长、疗效神奇。

“壮欢”是武宣县最有代表性的民歌。我们就从这种民族风格韵味浓厚的山歌入手,让民歌成为我们壮汉双语教学的课程资源。学习壮文,从壮族学生最熟悉的山歌入手,利于激发学生学习壮文的兴趣和弘扬民族优秀文化的使命感和自豪感。利用民歌充实壮汉双语课堂教学,让民歌成为壮汉双语教学的课程资源,我们分“赏山歌、唱山歌、采山歌”三个步骤。

1、赏山歌。

(1)请学生欣赏壮语歌曲《木棉花开就回来》。该歌曲已上传到我校网站。 <http://space.30edu.com/07723546/ReadArticle.aspx?ID=593ed8f5-ab29-487d-81b1-f2fe66d93c4a>。

Raen gwnzmbwn doek fwn iq daeuj,(天空又下起了小雨)

Haemhlwenz gou loqraen mwngz,(昨夜里我梦见你)

Gaem fwngz mwngz byaij gvaq laj goek goreux(goleux),

(牵着你的手走在木棉树下)
Dahnuengx mwngz saundeï lumj vareux!(妹妹你漂亮如木棉花)

……

(2)教师唱《三月欢歌》。
Ngoenzneix sam nyied sam,(今天三月)
Ranzranz guh haeuxnaengi;(家家蒸糯饭)
Gyoengq saumbauq doxdaengi,(姑娘与小伙)

Angqmaengx bae guhwen!(相会歌圩上)

(3)教师简介山歌的特点。

壮族人民素以能歌著称,善于以歌来表现自己的生活和生产,抒发思想感情。青年男女恋爱有情歌;婚嫁有哭嫁歌、送嫁歌;丧葬有哭丧歌;互相盘考、比赛智力的有盘歌;宴请宾客有劝酒歌和节令歌;祈神求雨有祈祷歌;教育儿童有儿歌和童谣等等。每年春秋两季,男女青年盛装打扮汇集到特定的场所进行对歌,这种歌会形式称为“歌圩”。

通过赏山歌,激发学生学习壮文的积极性,让学生体会到生活在歌海之中的壮民族是何等的自豪。

2、唱山歌。

合唱:

Va ndei mbouj gvaq bi,
Vunz ndei mbouj gvaq seiq;
Hot fwen hab sim' eiq,
Riuzcienz ndaeï fanh bi!

学生独唱或对唱。

生活在歌海之中,学生从小耳濡目染,多少都会唱一两首山歌。教师组织学生先合唱再独唱或对唱,这样可以有效地激发学生的兴趣。

3、采山歌。

布置任务给学生,要求他们回到家乡采集山歌。壮族民歌广为流传。在生产 and 生活中,他们以歌代言,以歌传情;在经济和文化交流中,以歌达意,以歌言志。壮族民歌极为丰富,但由于大部分群众只会“壮欢”,一定不会壮文。壮族民歌大部分靠口耳相传,很少有文字记录。保护壮族文化的优秀遗产任重道远。学生学了壮文,到民间采集山歌,有利于保护民族文化遗产,又锻炼自己的能力。一举两得。

二、让秀美的自然风光成为课程资源

我们学校地处相对偏僻的农村,青山绿水,

花草树木,鸟兽虫鱼,随时随地可见,自然环境资源丰富多彩,充满魅力,这就是我们的活教材。我校充分发挥本地这些自然资源的教育价值,让秀美的自然风光成为课程资源。

我校附近二〇九国道旁旺田村背仙岩山上的有一个仙岩洞,洞宽可容两三千人,顶呈穹形,最高约十四米。四壁滴水淅沥,银珠四溅。冬暖夏凉,清雅宜人。洞内现存“仙岩石刻”九方。仙岩,是广西武宣县“旧八景”之一,名为“仙岩留迹”。“仙岩石刻”现为广西来宾市第一批文物保护单位。

我们充分利用这宝贵的资源,为壮汉双语教学服务。

第一,观察奇妙风光。仙岩洞内积年形成的钟乳石,有的象群猴倒吊,有的象春笋破空,有的象狮子,有的象大象,有的象青蛙,有的象鱼儿,各具形态。而最令人叫绝的,是左侧一尊石乳滴成的天然神像。像高二米左右,肩宽一米,身首完整,脚踏莲台,身披袈裟,神态仙态,栩栩如生。通过观察,让学生了解家乡美丽的风光,了解大自然的鬼斧神工。

第二,通过石刻了解人文景观内蕴。仙岩洞内现存“仙岩石刻”九方。这些石刻虽年代久远,字迹斑驳,但多数仍依稀可辨。字里行间,都印记着前代的风雨沧桑。年代最久的有南宋建炎四年尹东洵的诗及序。以及当时县令冯源的和诗,距今已有八百七十四年。还有明万历年间张冲、陈允问,清代的唐文蔚、陈抡元等的诗刻。通过这些石刻,可以让学生了解家乡源远流长的文化根基,增强学生热爱家乡的炽热情感。

三、让丰富的课外活动成为课程资源

新课程改革强调积极开发并合理利用校内外各种课程资源来支撑学生的学习活动,培养学生的综合能力。为此,我校积极开展丰富多彩的课外活动,培养学生的创新能力。

本地民间传说和民间故事非常丰富,如,《达架和达佛》、《穷哥的故事》、《独齿王》等。我们积极引导学生走进生活、走进社会,对本地民间传说和民间故事进行搜集整理。改革开放以来,本地经济也有了很大的发展,涌现了很多致富能人,我们引导学生对这些致富能人进行采访,将他们的事迹写成故事。另外,家乡变化故事多,民族团结故事美。有了这些丰富的故事,

我们就定期在班上举行壮语故事会。壮语故事会使学生的组织能力、口头表达能力等方面得到了锻炼。

我校定期出版壮汉双语板报,例如,2011年9月底举行的迎国庆壮汉双语板报比赛取得了良好的效果,得到了武宣县民族局和武宣县教育局的肯定。我校每学期至少举行一次壮汉双语朗诵比赛和壮文书法比赛,让学生有充分展示才华的舞台。还经常举行有壮族特色的传统体育比赛,如木板鞋比赛等。丰富多彩的校园文化活动,使学生在潜移默化熏陶和教育中受到民族精神的教育和启迪。学生的壮汉双语能力在各种活动中都得到了很好的锻炼,学生的壮汉双语水平有了很大的提高。

四、让共享的网络资源成为课程资源

网络媒体已经悄然进入我们的生活,并成为我们生活中的重要部分。人类积累的文化财富浩如烟海,教科书中的知识信息不过是沧海一粟。我们要充分正确利用多媒体丰富多彩的知识面,培养学生良好的上网阅读习惯。互联网上丰富多采、日新月异的知识资源,是学生取之不尽的素材库。因此,如果我们合理恰当地运用这些资源,可以拓宽学生生活面,为壮汉双语学习积累更多的素材。我们积极引导学生学习一些与壮汉双语学习有益的一些相关网站,例如广西民族大学的《现代壮语》:<http://jpke.gxun.edu.cn/jp-xdzy/default.htm>、《上林论坛》“壮文学习专区”:<http://bbs.shanglin.net/forum-46-1.html>、《壮族在线》:<http://www.rauz.net.cn/>、《壮侗语族语言文化网》:<http://www.kam-tai.org.cn>。这些网站都是壮汉双语学习的好帮手。我校壮文教研组长也整理和上传了很多的壮汉双语教学资源到自己的网站空间(<http://space.30edu.com/07723546/>),成为课程资源的重要组成部分,便于师生的运用。

实践证明,壮汉双语教学是提高壮族地区教学质量的有效途径,在民族教育中具有不可替代的地位和作用,也是壮族地区基础教育必不可少的教学手段。我们必须遵循新课程理念,坚持“以壮为主,壮汉结合,以壮促汉,壮汉兼通”的指导思想,积极开发和利用壮汉双语课程资源,不断提高壮汉双语教学质量,有力促进民族教育健康发展。

(作者工作单位:武宣县新龙民族中学)

Gangj Baenzlawz Sawj Hagseng Maij Hag Sawcuengh

浅谈学生壮语文学习兴趣的培养

□ 陆小媚

作为一名壮汉双语教学点的双语文教师,要在教学中有意识地培养学生对壮语的持久兴趣显得尤其重要。这就需要创造一个和谐融洽的师生关系,轻松、愉快的学习环境,采用灵活多变的教学方法,让你的课堂每节课都是新的,让你的学生在玩中学,做中学,学中用,从而激发兴趣,寓教于乐,学得主动,提高效率。下面笔者就通过“改变教学模式,丰富教学方法”来浅谈一下小学壮语学习兴趣的培养。

一、随机应变,灵活把握教学环节。

小学课堂教学强调从学生的兴趣和认知水平出发,倡导实践、参与、合作与交流的学习方式,发展学生的语言运用能力。因此,在壮语课堂教学过程中,充分利用各种手段提高课堂的趣味性,随机应变,灵活把握教学环节调动学生的兴趣,让学生真正成为学习的主体,从而提高课堂教学效率。

1.对于刚入学的孩子不能急于求成。我们暂且不要急着让学生去学会声母、韵母、声调,可以先把一些有趣的活动提前。例如,唱唱壮文歌曲声母歌b,mb,m,f,v……,做做游戏这一环节提前,激发学生学习壮语的兴趣,让他们觉得学壮语原来是如此地有趣。在学习一段时间后,老师可根据孩子的特点编一些有趣的童话情境剧让他们大胆的去展示——大胆设置你的课堂,创设情境,带来更多的惊喜,让学生在课堂上充分展现自我,鼓励、不断的鼓励,让孩子们爱上你的课。用你诙谐幽默的语言随时表达你要说的话、用神笔马良的神笔随时画出他们想要看的东西,用你动听的歌声随时和学生互动交流,用你活泼趣味的动作为他们现场做做示范。用现代化的教学手段呈现一个又一个精彩。让你的课不仅仅是让学生学几个壮语,更重要的是孩子的综合能力得到了体现,这些都是教师课堂随机应变的能力。

2.教师在教学过程中可以把内容整合。根据孩子的特点、教学情境变换、和课堂突发想法,要给予应急处理,也许你会有很多意外惊喜。所以,我们教师在教学过程中适当地对教材整理,可以把一些内容提前或推后。也可以

结合学生实际,把各种教材好的内容进行精选,作为你的授课内容。例如:课本一开始就有壮文声母的学习,而刚刚入学的学前班新生刚刚接触壮语的学习,这时候,教师可把声母教学推后,把一些日常问候语通过平时的师生交流输入给学生,如每天上下课用壮语和学生打招呼、再 见(lauxsae ndei, gyoengq doengzhag ndei, caiqraen)等。他们会感到非常有趣,从而对壮语产生兴趣,然后由生活中说壮话,过度到课堂学习壮语,再把所学知识融入生活中,这就需要教师的随机应变,灵活运用。

二、教学方法多样化,“拴住”学生的心。

小学生的语言能力大多是从唱、玩、演、做等形式中获得。因此,教师必须以学生喜欢的游戏形式呈现、巩固和运用所学的语言知识和技能。游戏是提高学生学习兴趣的一种形式,也是创设宽松的课堂氛围的一种手段。只有在愉悦的气氛下,学生才能学得快,学得活。针对小学学习内容和小学生的特点,在我们的课堂教学中一般可以利用多种游戏,调动学生的积极性,让一堂平凡的壮语课亮起来:例如,在一年级学习“saekcaij”这一话题的时候,需要学生掌握大量关于各种颜色的单词,老师可以通过简单的游戏,让学生在轻松的直观的游戏掌握和巩固新词。如说到“saekndaem\ saekhenj\ saekhoengz\saekheu等词,可以让穿这种衣服的学生站起来,让学生更直接地理解与掌握。从而激发学生的学习动机,培养学生的兴趣,从而提高课堂教学的效率。教师还可以把多种方法适时的选择,运用于一堂课的各个环节如“游戏法”、“听唱法”、“表演法”、“竞赛法”、“超级模仿法”、绘画、创编、课外探究等等,有效高效的提高自己的课堂。

1. 游戏

我国著名的教育家陈鹤琴先生说:“小学生生来是好玩的,是以游戏为生命的。”可见爱玩是孩子的天性。实践证明,游戏活动可以促进儿童记忆能力的发展,若能将知识溶于游戏中,在课堂教学中把游戏和教学结合起来,使教学游戏化,让学生在情趣盎然的游戏练习所学

的知识,在蹦蹦跳跳中学,学生学得快、记得牢。也不会觉得学习内容枯燥,乐于参与,也自然乐于学习。

2.故事法

故事对每个人都有吸引力。因此,在小学壮语教学中,不管是听说还是读写内容,把它们编成故事让学生学,会有意思得多。用图片叙述故事在教学中依据所学内容配备一些有趣、易懂的短故事,对培养儿童的实际运用能力,增强趣味性很有帮助。即根据故事内容画成图片,让学生在图片的帮助下复述课文,这样往往能收到事半功倍的效果。

3.唱歌法

唱歌,每个儿童都喜欢。儿歌因具有一定的韵味,读起来朗朗上口,受到了低年级学生的普遍喜欢。因此,对低年级学生,教师可通过儿歌培育学生的兴趣。现在网上有许多优美的壮语儿歌如《老魔捉小鸡》《捉泥鳅》等,大多比较简单,唱起来容易上口且又动听,学生非常喜欢。所以,笔者很注意利用这一小学生喜欢的资源。如,在课的开始唱一首歌,以很快地集中学生的注意力;在课的中间安排一首歌,以调节紧张的学习气氛;在课结束唱一首歌,能使整堂课内容回味无穷。

4.表演法

比如说学习到“ranzgou”这一块中,我们就可以鼓励学生大胆地模仿家里每一个人的声音或带表情说句子。如“Neix dwg daxgoeng gou”(可以学爷爷的笑);“Neix dwg daeggo gou”(可以做哥哥最喜欢的踢球动作)等等;还可以鼓励学生上讲台当“小老师”,领读句子。还可以让他们模仿教师平时上课时的表情、动作、鼓励他们学着使用课堂用语。比如“Ndwn hwnjdacuj”“gig ndei”“Cingj naengh roengzdaeuj”.课堂上还可以用学过的知识和句子分组表演,也可以课前进行排练,教师给予指导,让更多的学生参与进来,以此激起孩子们浓厚的兴趣。

5.画画法

美国图学记者哈拉普强调说:“千言万语不及一张图。”简笔画具有简练概括,生动有趣,形

象直观等特点。学生容易记住知识点,学起来生动活泼。让学生体会到学习也是一种享受。因此,在小学壮语课堂教学中,教师可以让学生以简笔画为主,表达、展现学习内容。在小学低年级教材中,很多地方有学生画一画的内容,老师不要轻易忽略这些内容。这样,既让学生过一把画画的瘾,又达到了在画中学的目的。

6. 竞赛法

在小学壮语教学中,没有比教师采用竞赛的方法让学生感到更兴奋,更刺激,更富有情趣。一堂课中,如有竞赛,往往是这堂课的高潮,小学生会全身心地投入,为自己或为自己的小组赢得竞赛的胜利而竭尽全力。竞赛可涉及所有学生所学的知识,全面地训练学生的能力,如默写竞赛,书写竞赛,朗读竞赛,听力竞赛,说话竞赛,写作竞赛等等。对于竞赛,无论是正规的、还是随堂的竞赛,大型的、还是小规模的比赛,都要有一定的评价与不同形式的鼓励,会给他们留下一片美好的记忆,并对以后的竞赛产生期望。

7.猜谜法

猜谜也是小学生学习壮语的一种很好的方法,对小学生具有普遍的吸引力,因为猜谜既能满足他们的好奇心,又能满足他们的探索性。猜谜可运用在很多教学内容中。例如,根据某一学生的特征,讲一段话让学生猜猜是班中的哪一位;也可描述某一动物的特征,猜猜是老虎、大象、猫、老鼠还是兔子;还可猜猜各种各样的东西,如水果、食品、交通工具等等。猜谜过程中,我们不难发现,猜对者总有一种胜利的喜悦,猜错者总有不甘心想继续猜下去的愿望,这对教学气氛是一种很好的调动。

总之,教师要在教学过程中不断思考,围绕新课程标准,改变旧的教学观念,随机应变、灵活把握教学环节,多种教学方法融合、适时选择运用,把课堂建立成孩子们快乐的天堂。当你的课堂每个环节都能够适时选择不同的方法,你的课堂会变得多姿多彩。

(作者工作单位:贵港市覃塘区蒙公乡凌寺小学)